

# Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 16 mai 2004

(11<sup>e</sup> révision de l'AVS; relèvement de la TVA en faveur de l'AVS et de l'AI; train de mesures fiscales [paquet fiscal])

du 29 juin 2004

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu l'art. 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques<sup>1</sup>,  
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 16 mai 2004,  
après avoir, par décision du 12 mai 2004, rejeté un recours émanant du canton  
de Zurich,

*arrête:*

## **Art. 1**

<sup>1</sup> Modification du 3 octobre 2003 de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS) (11<sup>e</sup> révision de l'AVS)<sup>2</sup>

Le peuple a rejeté la modification par 1 634 572 non contre 772 773 oui (annexe 1).

<sup>2</sup> Arrêté fédéral du 3 octobre 2003 sur le financement de l'AVS/AI par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée<sup>3</sup>

L'arrêté fédéral a été rejeté par le peuple, par 1 651 347 non contre 756 550 oui, ainsi que par tous les cantons (annexe 2).

<sup>3</sup> Loi fédérale du 20 juin 2003 sur la modification d'actes concernant l'imposition du couple et de la famille, l'imposition du logement et les droits de timbre<sup>4</sup>

Le peuple a rejeté la loi fédérale par 1 585 910 non contre 821 475 oui (annexe 3).

<sup>1</sup> RS 161.1

<sup>2</sup> FF 2003 6073

<sup>3</sup> FF 2003 6033

<sup>4</sup> FF 2003 4042

**Art. 2**

Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

29 juin 2004

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Joseph Deiss

La chancelière de la Confédération, Annemarie Huber-Hotz

**Modification de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS) (11<sup>e</sup> révision de l'AVS)**

Annexe I

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls		
ZH	814 951	15 045	423 435	51.95	3 151	4 408	161 809	254 067
BE	686 750	10 178	339 374	49.41	3 075	131	103 222	232 946
LU	238 654	2 685	128 930	54.02	1 097	878	46 958	79 997
UR	25 539	251	12 585	49.27	163	209	3 370	8 843
SZ	90 372	944	48 228	53.36	354	859	17 744	29 271
OW	23 020	276	11 842	51.44	167	500	4 032	7 143
NW	28 453	295	15 026	52.80	210	220	14 596	5 855
GL	25 027	472	10 621	42.43	82	5	10 534	6 804
ZG	67 742	892	37 656	55.58	266	33	37 357	14 781
FR	165 509	2 499	84 877	51.28	713	546	83 618	22 576
SO	166 349	1 790	85 523	51.41	458	63	64 529	64 529
BS	115 518	4 606	64 996	56.26	571	22	85 002	59 994
BL	179 814	2 454	93 797	52.16	665	396	92 736	66 251
SH	48 076	996	31 926	66.40	1 430	30	30 466	20 122
AR	36 159	711	20 278	56.08	144	18	20 116	11 856
AI	10 302	193	4 341	42.13	40	19	4 282	2 315
SG	291 947	4 540	136 728	46.83	653	30	136 045	81 341
GR	130 468	2 086	57 569	44.12	454	663	56 452	18 111
AG	365 763	4 489	171 666	46.93	907	74	170 685	59 858
TG	147 270	1 958	67 209	45.63	593	795	65 821	40 163
TI	199 628	5 667	95 870	48.02	1 713	65	94 092	70 639
VD	375 250	8 963	198 773	52.97	1 473	129	197 171	139 211
VS	190 467	2 346	84 083	44.14	687	162	83 234	14 648
NE	105 312	2 770	60 511	57.45	379	24	60 108	47 504
GE	221 351	10 958	125 743	56.80	1 098	13	124 632	91 953
JU	48 382	1 325	26 818	55.42	204	21	26 593	22 970
CH	4 798 073	89 389	2 438 405	50.82	20 747	10 313	2 407 345	1 634 572

**Arrêté fédéral sur le financement de l'AVS/AI par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée**

Annexe 2

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	814 951	15 045	423 703	51,99	3 022	4 403	416 278	152 306	263 972		1
BE	686 750	10 178	339 375	49,41	3 269	124	335 982	114 614	221 368		1
LU	238 654	2 685	128 903	54,01	992	893	127 018	37 778	89 240		1
UR	25 539	251	12 615	49,39	136	210	12 269	2 986	9 283		1
SZ	90 372	944	48 297	53,44	254	860	47 183	11 523	35 660		1
OW	23 020	276	11 838	51,42	118	499	11 221	2 546	8 675		1/2
NW	28 453	295	15 029	52,82	164	220	14 645	3 177	11 468		1/2
GL	25 027	472	10 630	42,47	74	2	10 554	3 035	7 519		1
ZG	67 742	892	37 677	55,61	194	29	37 454	10 832	26 622		1
FR	165 509	2 499	84 763	51,21	686	563	83 514	19 988	63 526		1
SO	166 349	1 790	85 528	51,41	444	66	85 018	22 389	62 629		1
BS	115 518	4 606	65 012	56,27	676	22	64 314	25 273	39 041		1/2
BL	179 814	2 454	93 893	52,21	720	406	92 767	30 678	62 089		1/2
SH	48 076	996	31 930	66,41	1 300	31	30 599	9 082	21 517		1
AR	36 159	711	20 350	56,27	113	6	20 231	6 099	14 132		1/2
AI	10 302	193	4 345	42,17	29	15	4 301	1 044	3 257		1/2
SG	291 947	4 540	137 023	46,93	559	29	136 435	43 150	93 285		1
GR	130 468	2 086	57 637	44,17	415	670	56 552	15 746	40 806		1
AG	365 763	4 489	171 766	46,96	788	69	170 909	48 064	122 845		1
TG	147 270	1 958	67 137	45,58	507	799	65 831	18 473	47 358		1
TI	199 628	5 667	95 867	48,02	1 764	58	94 045	25 427	68 618		1
VD	375 250	8 963	198 783	52,97	1 592	148	197 043	73 198	123 845		1
VS	190 467	2 346	84 094	44,15	731	180	83 183	16 639	66 544		1
NE	105 312	2 770	60 572	57,51	507	29	60 036	17 834	42 202		1
GE	221 351	10 958	125 743	56,80	1 703	13	124 027	39 660	84 367		1
JU	48 382	1 325	26 791	55,37	278	25	26 488	5 009	21 479		1
CH	4 798 073	89 389	2 439 301	50,83	21 035	10 369	2 407 897	756 550	1 651 347		20 6/2

**Loi fédérale sur la modification d'actes concernant l'imposition du couple et de la famille, l'imposition du logement et les droits de timbre**

Annexe 3

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls			
ZH	814 951	15 045	423 962	52.02	3 251	4 418	416 293	161 767	254 526
BE	686 750	10 178	339 365	49.41	2 446	124	336 795	91 820	244 975
LU	238 654	2 685	129 029	54.06	939	884	127 206	49 399	77 807
UR	25 539	251	12 651	49.53	128	204	12 319	3 136	9 183
SZ	90 372	944	48 271	53.41	287	860	47 124	19 885	27 239
OW	23 020	276	11 853	51.49	105	499	11 249	3 802	7 447
NW	28 453	295	15 047	52.88	168	221	14 658	6 312	8 346
GL	25 027	472	10 634	42.49	53	4	10 577	3 540	7 037
ZG	67 742	892	37 693	55.64	202	34	37 457	16 122	21 335
FR	165 509	2 499	84 515	51.06	708	560	83 247	20 398	62 849
SO	166 349	1 790	85 535	51.41	467	64	85 004	27 057	57 947
BS	115 518	4 606	64 940	56.21	729	17	64 194	15 680	48 514
BL	179 814	2 454	93 965	52.25	737	401	92 827	27 784	65 043
SH	48 076	996	31 935	66.42	1 296	27	30 612	11 731	18 881
AR	36 159	711	20 344	56.26	132	6	20 206	9 183	11 023
AI	10 302	193	4 334	42.06	42	15	4 277	2 060	2 217
SG	291 947	4 540	137 283	47.02	630	26	136 627	61 242	75 385
GR	130 468	2 086	57 655	44.19	432	656	56 567	16 057	40 510
AG	365 763	4 489	172 082	47.04	761	75	171 246	68 011	103 235
TG	147 270	1 958	67 138	45.58	541	800	65 797	30 219	35 578
TI	199 628	5 667	95 860	48.01	2 513	80	93 267	31 514	61 753
VD	375 250	8 963	198 498	52.89	2 174	167	196 157	68 235	127 922
VS	190 467	2 346	84 085	44.14	781	176	83 128	15 177	67 951
NE	105 312	2 770	60 476	57.42	535	26	59 915	17 073	42 842
GE	221 351	10 958	125 743	56.80	1 544	13	124 186	39 447	84 739
JU	48 382	1 325	26 784	55.35	301	33	26 450	4 824	21 626
CH	4 798 073	89 389	2 439 677	50.84	21 902	10 390	2 407 385	821 475	1 585 910



## Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 16 mai 2004

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2004
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	27
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	13.07.2004
Date	
Data	
Seite	3727-3732
Page	
Pagina	
Ref. No	10 137 800

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.